



本院黃笏南中學舊校舍告別儀式 培養人才半百載 見證早期中學教育發展

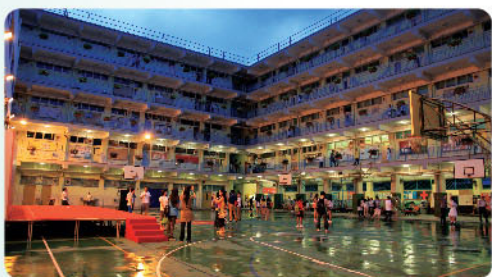
本院自1880年首辦義學，一直肩負「興學育才」的使命。有見五十年代末期，香港人口迅速增加，學位嚴重短缺，本院為貫徹有教無類、作育英才的教育精神，協助提升青少年的學術水平，董事局決定開設中學教育服務，遂於1961年成立「東華三院第一中學」，標誌着本院開拓中學教育服務的一個重要里程碑。1971年，東華三院辛亥年主席黃乾亨博士尊翁黃笏南先生，慷慨捐資擴展中學教育，董事局特將學校命名為「東華三院黃笏南中學」，以彰盛德。

創辦半世紀以來，該校致力為學生提供優質教育服務，見證本地早期中學發展。隨着學制改革，原有校舍環境和設施不足以應付新學制的教育需要，年前成功向教育局申請原址重建，拆卸工程於8月展開。為紀念校舍完成歷史使命，該校籌辦一系列惜別活動，並廣邀各方校友回校共聚，懷緬昔日校園時光。

該校於7月19日舉行了別具意義的關燈儀式，與師生、校友、家長和辦學團體代表一同告別校園。當日，該校禮堂舉行大型的校史展覽，當中分為五大主題：學校歷史發展、校園生活點滴、校園活動、重點體藝活動及新校舍設計理念。

悠揚歌聲 送別校舍

享譽國際的黃笏南中學管弦樂團，為關燈儀式奏出溫婉情深的告別樂章。過千名師生及校友一起亮起閃燈，並高歌一曲《Memory》，為舊校舍送上最後關歌。在悠揚歌聲的陪伴下，舊校舍燈火逐層熄滅，場面溫馨感人。半百載校舍的落幕，標誌着新紀元的啟航。



▲ 在悠揚歌聲的陪伴下，舊校舍燈火逐層熄滅，場面溫馨感人。



▲ 家長教師會告別校園音樂會



▼ 本院主席兼名譽校監陳婉珍博士於校舍告別儀式上致辭。



▲ 學生會高桌晚宴



▲ 校舍告別儀式尾聲之關燈儀式，伴以學校管弦樂團演奏一曲《Memory》，全校師生校友一同高唱校歌，感人氣氛下依依不捨告別服務半百載的舊校舍。



▲ 校友會告別舊校舍聚餐

▲ 學生校園宿營

告別校園活動回顧

▲ 校長及全校師生告別舊校舍。

校方希望藉着舊校舍拆卸的機會，凝聚校友相聚，互相聯繫感情，讓東華精神傳承至下一代，為此舉行了多項告別校園活動，包括校友會告別舊校舍聚餐、學生校園宿營、家長教師會告別校園音樂會、學生會高桌晚宴及文物保育教育活動。

黃笏南中學桃李滿門，不少校友對母校盡顯關切之情，為籌募經費完善新校舍的設施及支持學校的發展，校友會邀請了三百多名校友重回母校參與告別舊校舍聚餐，暢談當年點滴情懷。

此外，學校亦舉辦別開生面的校園宿營，八十多位學生於學校禮堂共聚兩日一夜。他們在校內一起造飯、跳舞唱歌及舉行營火晚會，並邀請了三位分別於八十、九十和千禧年代畢業的校友共聚暢談，為師弟師妹細說當年軼事。

黃笏南中學樂團享負盛名，悠揚的弦歌之聲更是世代校友心中的繞樑妙韻。學校家長教師會舉辦一連三晚的告別校園音樂會，除了現任的樂團成員，多位校友更組隊參與演出，攜手演繹多首上世紀七、八十年代的經典金曲。師生校友全情投入，傾力演出，並一同高唱校歌，場面溫馨感人，將氣氛推至高潮。

為豐富同學的學習經歷，學生會舉辦高桌晚宴，安排一百多位學生領袖與兩位傑出校友聚餐，由校園點滴談到人生挑戰和事業發展，讓學生藉此良機向兩位校友請教成功心得。

此外，該校特意舉辦了文物保育教育活動，安排公民教育小組的學生到東華三院文物館，收集及整理學校昔日的檔案及相片製作展板，讓師生及校友全面了解學校的歷史發展。

一幕幕感人情懷的告別畫面，為不同年代的師生校友深深烙下永誌不忘的憶記；這所培育人才半百載的偉大搖籃，其風采永存人們心中。

首屆畢業生 與學校同步成長



莊建忠先生是該校首屆畢業生，畢業後便在學校擔任實驗室技術員，陪伴學校走過半個世紀。退休後，仍然積極推動校友會事務。現在他走進校園，師生依然稱呼他為「莊Sir」。重建在即，他表示舊校舍滿載回憶，尤其不捨學校禮堂，期盼新校舍助學校邁步向前。

為籌募經費興建新校舍設施，學校歡迎任何金額的捐助，閣下亦可選擇捐款贊助學校設施。捐款額為港幣50,000元或以上之善心人士，將由校方在校園內適當處處名紀念。詳情可參閱該校網頁 <http://www.twghwfs.edu.hk/> 或致電2336 9151向校務處蔡小姐查詢。



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至 enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。

出版：東華三院

地址：香港上環普仁街十二號

網頁：www.tungwah.org.hk

總機：2859 7500

編輯室電話：2859 7860

捐款熱線：1878 333

主席感言

今年，我們打破慣例，不在酒店舉行一年一度宴請政府新聞處處長及傳媒的周年午宴，而移師到一個樸實溫馨且滿載歷史意義的地方舉行——具有五十二年歷史並會拆卸重建的東華三院黃笏南中學。

我們重視與傳媒朋友的關係，因為東華三院與傳媒素有淵源。香港在殖民地時代初期，嚴重缺乏醫療服務，貧病交迫的華人因而要到上環太平山街義祠中無助地等待死亡，直至一天屍臭薰天，被西報記者揭發後，轟動社會，促使港英政府關注。在一群熱心華人領袖一呼百應下，於1870年籌建東華醫院，成為香港首間為華人服務的中醫院，亦成就了東華三院的百年善業。

傳媒朋友是東華的好伙伴，他們走在時代最前線，捕捉社會脈搏，是東華與市民大眾溝通的重要橋樑。傳媒午宴中，除有黃偉綸處長出席並致詞外，全港各大傳媒好友紛紛前來，與我們一起見證東華三院黃笏南中學即將「卸舊立新」的歷史時刻。黃笏南中學管絃樂團奏出多首在「香港青年音樂匯演」和「歐洲青年音樂節比賽」中獲獎的中西作品，令來賓用耳朵和心靈，「立體地」感受東華全人教育的理念。

東華三院黃笏南中學因校舍不大，體育設施有限，所以集中在音樂領域發展，憑着師生的不懈努力，在海內外成績有目共睹。有見及此，未來新校舍除了有一個千人大禮堂外，更特別建設一個可以容納四百人的音樂廳，就是希望能延續有利於學生音樂表演及綵排的環境。

東華珍視傳統，同時着眼未來，尤其希望藉着今次重建計劃，鼓勵學生參與校內文物保育，希望年輕一代明白「飲水思源」的精神，珍惜前人努力耕耘一同播下的種子，令跨代關愛成為文化承傳的一部分。校內多件具歷史意義的文物將會融入新校舍的建築及設施中，成為連繫不同年代校友的標記。

舊校舍拆卸工程於8月展開；兩年後便會竣工。我們期待新校舍屆時又會有一番全新景象，並寄望黃笏南中學能承先啟後，在未來的育才里程上更光更亮。

東華三院主席陳婉珍



東華三院邁向綠色機構之 環保祭祀篇(一) - 廟宇推行 煙霧緩減措施

東華三院已獲得環保基金委員會批准撥款，於屬下七間廟宇推行煙霧緩減措施，包括東華三院廣福祠、灣仔洪聖廟、油麻地天后廟、福德祠、社壇、城隍廟，以及福全街洪聖廟。由於這些廟宇已評級為香港的歷史建築物，故本院需向古物古蹟辦事處提交該七間廟宇的煙霧緩減措施設計方案，而且已順利得到批准，工程亦已展開。除了使用這些硬件來減少廟宇的煙霧排放外，本院亦計劃實施一系列的管理和教育措施，鼓勵善信於廟宇中進行環保祭祀。



▲ 福全街洪聖廟裝置的環保化寶爐

煙霧緩減措施的設計方案

	煙霧緩減措施的設計	現有的化寶爐	煙霧緩減措施的位置
東華三院廣福祠	將連接到現有的化寶爐	保留	將會安裝在廟宇旁邊的通道
灣仔洪聖廟	將與化寶爐結合	拆除	將會安裝在原來的位置
油麻地天后廟	將與化寶爐結合	拆除	將會安裝在原來的位置
油麻地福德祠	將連接到現有的化寶爐	保留	將會安裝在現有化寶爐附近的平台上
油麻地社壇	將與化寶爐結合	拆除	將會安裝在原來的位置
油麻地城隍廟	將連接到現有的化寶爐	保留	將會安裝在現有化寶爐附近的平台上
福全街洪聖廟	將與化寶爐結合	拆除	將會安裝在原來的位置



兒童之家 服務

東華三院於1993年開展兒童之家服務，旨在保障及提倡兒童福利，為得不到家庭適當照顧的兒童提供全面關懷和輔導，讓他們在安全及穩定的環境下，得到均衡的發展，並健康快樂地成長。

兒童之家提供近似家庭的起居住宿服務，透過福利計劃，定期對個案進行檢討及作出跟進，協助兒童盡快與家人重聚。對於未能重返家庭的兒童，兒童之家亦會積極提升其自我照顧能力，為其日後獨立生活作準備。在兒童之家內，兒童在身體、社會、情緒及智能上均得到全面而均衡的發展。他們與其他同齡的孩子一樣，到區內學校上學，並享用社區設施及參加社區活動。

現時東華共營運八所兒童之家，分別位於柴灣、油塘及慈雲山。於9月1日起，本院將另外接辦三所位於柴灣的兒童之家，為更多有需要的兒童提供服務。

▼ 東華三院兒童之家服務為得不到家庭適當照顧的兒童提供全面關懷和輔導，讓他們得到均衡的發展，並健康快樂地成長。



擁有不同的「家」

十六歲的阿文（化名）外表和一般學生無異，但他擁有和其他同學不同的「家」。阿文因父母離異，自五歲起便入住東華三院兒童之家。他坦言當時感到被家人遺棄，以致常常向宿舍職員發怒。但兒童之家的宿舍家長及社工並沒有放棄他，總會耐心地指出他可進步的地方，更與他一同尋找解決方法，協助他發掘其優點及興趣。

在兒童之家生活，阿文笑言得着甚多，令他變得成熟。他沒有因自己的家庭背景而放棄自己，反而更努力求學，他與父親的關係亦在社工的輔導下復和修好。現在的阿文是一名學業成績優異，樂於參與課外活動的學生。這個暑假，他不但參加了兒童之家舉辦的「暑期青少年工作體驗計劃」，透過職場訓練及在商業機構實習，裝備自己；亦為應付文憑試積極溫習，全力打拼。他希望考上大學，實現成為醫護人員的夢想。

▲ 阿文在宿舍家長及社工的循循善誘下，沒有放棄自己，成為學業成績優異及樂於參與課外活動的學生。



活動消息



▲ 陳婉珍主席(後排右九)聯同董事局成員與各嘉賓於賽前合照。

「東華團隊盃」保齡球比賽2013

「東華團隊盃」保齡球比賽2013已於7月13日假奇樂保齡天地順利舉行，本院期望透過活動讓員工舒展身心，享受做運動的樂趣。為了增添比賽氣氛，當日邀請了商業電台、滙豐人壽保險（國際）有限公司、海洋公園及香港迪士尼樂園與董事局進行嘉賓友誼賽。經過一輪激戰，由滙豐人壽保險（國際）有限公司隊奪冠，其隊員戴偉川先生亦獲得個人賽事冠軍。另一方面，二十四隊參賽員工隊伍的戰況亦相當激烈，各隊施展高超球技，競逐男子、女子個人及隊際冠軍。比賽結束後隨即進行頒獎儀式，令現場充滿歡樂氣氛。



▲ 陳婉珍主席(左)致送紀念品予全國政協何厚鐸副主席。

東華三院董事局拜會澳門崔世安特首 全國政協何厚鐸副主席及澳門鏡湖醫院慈善會

東華三院董事局訪問團於7月29日到訪澳門，分別拜會澳門特別行政區行政長官崔世安、全國政協副主席何厚鐸及澳門鏡湖醫院慈善會，就香港及澳門兩地的醫療衛生、教育及社會服務方面的發展交換意見。

陳婉珍主席在會面期間闡述了東華的最新發展情況。在醫療服務方面，廣華醫院重建計劃的前期計劃已展開，重建後醫院將增設中、西醫結合治療病房。此外，東華今年3月成立了一間社區牙科診所，正計劃在年底為智障及弱能人士提供牙科鎮靜治療服務。同時，為配合政府推行公私營醫療協作計劃，東華已透過參與醫院管理局的「共析計劃」，為腎衰竭病人延長服務時間及增加服務量，以進一步縮短輪候時間，讓更多病人受惠。

在教育方面，東華三院李嘉誠中學中四級學生吳思祺同學代表香港，於今年4月榮獲一項全國性「恒源祥文學之星」的最高榮譽。今次香港賽區共有九萬多位中學生參加，經過嚴格的選拔，最後有七名學生應邀到天津與來自全國百多名選手進行比賽；吳同學最終進入決賽並奪得全國首十名「恒源祥文學之星」的最高榮譽。另外，東華今年亦分別有兩間中學的老師，獲得「行政長官卓越教學獎」，成績令人鼓舞。

▼ 董事局拜會澳門鏡湖醫院慈善會，彼此分享港澳兩地提供醫療衛生、教育以及社會福利服務的經驗與心得。



▲ 陳婉珍主席(前排右五)聯同董事局成員拜會澳門特別行政區行政長官崔世安(前排右六)，並於澳門政府總部合照。

在社會服務方面，東華早前獲澳門社工局批出為期十五個月的服務合約，協助澳門社工局建立戒毒輔導工作系統，並參與社工與督導人員的培訓工作，以及重整戒毒外展服務。東華將於今年9月與澳門社工局續簽第二份合約，期望繼續培訓及協助當局進行一項探討戒毒服務需要的研究。此外，香港首間預防及治療多重成癮綜合服務中心「心瑜軒」於9月6日正式開幕，中心將由專業團隊協助受助者從健康、心理及社交層面作改善，從而擺脫成癮問題。

澳門特別行政區行政長官崔世安表示，東華為香港社會提供服務已有悠久歷史，經驗豐富，其中廣華醫院在中醫藥方面的發展，開拓中西醫結合服務的經驗，值得借鑑學習。他續稱，澳門特區政府亦大力支持中醫藥方面的拓展，近年澳門科技大學培養中醫藥人才，澳門大學亦努力從事中醫藥研究，兩間大學並聯合設立中藥質量研究國家重點實驗室。澳門政府一方面希望以此作為教育培訓的發展，另一方面也期望推動長遠發展經濟多元化。

同日，董事局亦拜會澳門鏡湖醫院慈善會，與該會許世元副主席、馮志強理事長及慈善會全人交流服務心得和經驗。東華與成立於1871年的澳門鏡湖醫院背景及服務宗旨相若。近年，鏡湖慈善會在推展社會服務的工作上也向前跨進一步。隨後，董事局更親訪全國政協副主席何厚鐸，何副主席亦樂於與董事局分享其豐厚經驗及卓越見解。

東華三院舉行傳媒聚會 見證百年興學育才與歷史傳承使命

東華於7月17日舉行「董事局傳媒午宴 — 黃笏南中學重建前後的風采」聚會，邀得政府新聞處處長黃偉倫太平紳士及傳播界友好聚首一堂，氣氛熱鬧。

陳婉珍主席於午宴上感謝傳媒對東華慈善事業一直以來的支持，讓市民透過媒體報道掌握東華在醫療、教育及社會福利等多元化服務的資訊，從而受惠；足以引證傳媒在推動東華善業擔當着重要角色。

是次聚會特地選址在即將重建的東華三院黃笏南中學年逾半百載的舊校舍舉行，體現了一百四十三年來與香港發展史一脈相承的東華三院，在歷史保育與文化傳承的重視。陳婉珍主席表示，今屆董事局以「源與流」為主題，希望加深社區對東華歷史保育工作的認識。她讚揚學校為校舍重建而細心策劃的文物保育計劃，並以此教育學生保育的重要性，道出教育下一代傳承文化的重要，並藉此呼籲傳媒的支持，喚醒社會人士，從認識過去，成就未來，建造更美好的社會。

席間，學校弦樂團及敲擊樂團演奏四首動人樂章。樂團剛從比利時歐洲青年音樂節凱旋而歸，其音樂造詣登峰造極，過去在國際屢獲卓越殊榮，為港爭光。樂團是次演出再度見證東華三院教育服務透過拓展學生在音樂藝術的潛能，繼續秉承百多年來一直堅守的「有教無類、作育英才」的崇高教育使命。

當日的午宴由本院屬下社會企業愛烘焙餐廳提供餐飲服務，餐廳為殘疾人士提供餐飲行業培訓及就業機會，現時有超過一半是殘疾僱員，並期望通過優質餐飲及烘焙產品，讓社區人士認識及認同殘疾人士的工作能力，推動社會共融。



▲ 董事局成員聯同政府新聞處官員與東華三院黃笏南中學弦樂團及敲擊樂團成員合照。



▼ 陳婉珍主席(左三)及董事局成員與政府新聞處處長黃偉倫太平紳士(右三)於酒會上合照。

▶ 本院物業於西九龍最佳保安服務選舉中奪得六個獎項。



物業科再奪

「西九龍最佳保安服務選舉」六個獎項

繼去年於「港島總區最佳保安服務選舉」取得佳績後，本院物業科於最近的「2012年度西九龍最佳保安服務選舉」中再度榮獲五個「優異管理物業獎」，獲獎的出租物業包括東寶閣、東禧閣、書院道九號、東星閣及明德中心。另外，本院資深管理員林華苗先生亦同時獲頒發「優異保安員獎」。

東華三院物業科一向致力提供優質管理並積極培訓保安團隊為租戶提供安全而舒適的居住或營商環境。物業科能在是次競爭激烈的選舉情況下獲頒發六個獎項，再次為機構爭光，實在可喜可賀。



▲ 東華獲頒香港環保卓越計劃「卓越級別」減廢標誌證書。

東華獲頒香港環保卓越計劃

「卓越級別」減廢標誌證書

本院繼去年獲頒香港環保卓越計劃「良好級別」減廢標誌證書後，今年再下一城，獲頒最高評級「卓越級別」減廢標誌證書，以彰顯本院對減少廢物的成績。放眼未來，本院定會不斷努力，持之有恆，就保護環境向香港社會發出一股正能量。香港環保卓越計劃的目的為配合政府方針及社會需要，旨在鼓勵各行各業持續推動環境管理及實踐環保創意概念，並藉此表揚對環保作出貢獻的機構。



行政長官卓越教學獎 2012/2013 東華兩中學科技教育領風騷

東華三院甲寅年總理中學的溫建國老師(左七)及東華三院邱金元中學的周敏儀老師(左六)於頒獎禮後與嘉賓合照。

另外，東華三院邱金元中學原為職業先修中學，其後發展成為一間綜合型的中學，銳意培育學生的多元智能，讓學生發揮所長。商業科主任周敏儀老師服務該校二十八年，強調生活體驗與教學的密切關係，並悉心設計不同的學習場景，讓學生掌握日新月異的商科學習內容。

教育局於2003年起舉辦行政長官卓越教學獎，本屆教學獎涵蓋「科學教育學習領域」、「科技教育學習領域」及「訓育及輔導」三個範疇。東華三院甲寅年總理中學的溫建國老師及東華三院邱金元中學的周敏儀老師，憑着靈活多變的教學策略及剪裁合度的課程設計等優異表現，在「科技教育學習領域」榮獲卓越教學獎。

甲寅年總理中學在「全人教育」的前提下，培養學生獨立思考的能力，以及提升學生在各方面的知識與技能，並鼓勵他們敢於創新。在該校任教設計與科技科的溫建國老師提出「人本科技教育」的理念，讓同學通過科技學習活動，培養對科技的正面及積極的態度，以及對科技創新發明的興趣。學生能認識到前人如何通過科技改變世界，從而明白如何有責任地應用科技改變世界。人本的科技教育除以同學學習為本外，亦以用家——人的需要為本，透過運用心思、創意，以及對用者的喜好和偏愛的認識，創造讓用家稱心滿意的產品，達至「設計顯增值」的精神。

溫老師執教三十二年，深明科技與生活密不可分，他通過航空科技、創新發明和機械人三個部分，整合設計與科技科的內容。他將模擬真實場景的活動加入課程之中，通過豐富的學習經歷讓學生面對挑戰，從而培養他們的創意思維、分析能力、批評性的思考方式及勇於追求卓越的精神。

溫老師更讓同學模擬設計公司的運作，通過角色扮演，學習產品設計、成本控制及程序管理等，將商業與文化元素融入課程。溫老師指出，老師的角色主要是引導及給予合適提示，從而讓學生發揮想像力，並提升分析能力。

周老師的商業教學理念是「學習源於生活，生活激發學習」。她透過連貫及持續的初中課程設計，培養學生對商業元素的敏銳觸角，認識個人及企業社會責任。周老師悉心設計的校本課程單元，如「社會企業」、「邱金墟營商活動」及「公平貿易專題研習」等，安排學生從課堂活動及課後營商實踐，掌握商業社會的實際操作，透過親身參與策劃、訂貨、宣傳及銷售等過程，理論與實踐並重。周老師更通過其設計的螺旋式初中商業課程協助同學建構知識，利用通識的多角度思考方法，掌握與時並進的商業知識和共通技能，建立正能量及積極的態度，面對具競爭及挑戰的商業環境。周老師期望學生能透過學校多元化的活動，豐富學習經驗，並宣揚公平、公義及社企精神。

周老師更安排多項參觀、課堂小組討論及網上展銷會，讓學生在自主學習過程中探究實踐課題的意義及作出反思，繼而在行為上有所改變，這正正是科技教育的目標，培養學生認識商業元素繼而作出明智的商業決策。

東華十分重視師資質素，透過資助舉辦形形色色的教師專業培訓課程及考察，務求啟迪教師潛能，持續提升其教學技巧及擴闊知識範疇，以配合社會不斷變遷的教學需要。過往，共有七名（包括本年度的兩位）屬校老師獲頒此殊榮，得獎組別涵蓋「中國語文教育學習領域」、「特殊教育需要」、「科技教育學習領域」及「學前教育」，見證東華教育服務在提升師資質素的成果，為培育優秀學生奠下良好基礎。

東華三院高德根紀念幼稚園同學參加「積金糕全港幼稚園話劇比賽」，比賽當日幼兒表現出色，榮獲冠軍、最佳造型獎及最佳演員獎。

高德根紀念幼稚園 故事演講比賽獲驕人成果

幼稚園老師藉繪本以生動活潑的故事演繹，帶動幼兒聽故事及說故事。東華三院高德根紀念幼稚園於本年度在各大故事比賽中屢獲殊榮，包括全港兒童故事演講比賽幼兒個人組冠軍及季軍、合作組冠、亞軍及評判大獎；第七屆濕地故事劇場及野生動物扮演故事比賽冠軍；以及強制性公積金計劃管理局主辦的故事劇比賽冠軍。而本院其他屬校馬陳景霞幼稚園、黎鄧潤球幼稚園及田灣幼稚園於過去亦於不同故事演講比賽中獲得多項佳績。

策略性教學促進學生聽、說能力

東華三院幼稚園一直推動繪本教學，並透過多元化的教學活動，引發幼兒對繪本的興趣，其中包括皮影戲、手偶劇及改編故事結局，於故事情節中加進解難部分，促使幼兒投入於故事及致身故事當中。此外，老師更讓幼兒扮演故事中主角的對話，訓練幼兒的正確發音及表達能力。

東華三院高德根紀念幼稚園獲「全港兒童故事演講比賽2013」合作組冠軍及評判大獎，得獎同學及老師與評判合照。



在「第七屆濕地劇場說故事比賽」中，東華三院高德根紀念幼稚園同學使出渾身解數演繹如何減排的妙法，並於是次比賽中榮獲冠軍。

深化教師專業能力、促進學子優質語言發展

要有優良的教學技巧，實有賴專業老師的開拓。在過去數年，東華屬下各幼稚園均獲優質教育基金撥款，由專業學者為全院老師進行繪本教學培訓，其中包括說故事的技巧及對故事地圖的掌握。此外，本院教育科亦安排資深編劇為老師提供「短編故事劇創作工作坊」，藉以提升老師在演繹故事或編寫故事劇的掌握。老師生動、有趣的故事演繹為幼兒提供模仿的機會，他們親身編寫故事，使之成為更合適幼兒說故事的素材。

家校攜手 助幼兒奠定語文基礎

優良的師資，除需要配合多元化的教學策略外，亦需要家長與校方雙軌並行。透過家長擔任故事媽媽到校說動聽的故事，使幼兒能有更多聽故事的機會。加上全校家長與幼兒參與借閱圖書計劃，每星期均借閱優質繪本，在家中進行親子閱讀，使學習延伸至家庭，大大提升幼兒的語文發展。

總結而言，幼兒透過演講故事，能有效地增強他們的說話能力、表達能力及自信心。本院十五間幼稚園將不遺餘力藉繪本教學的契機，讓幼兒在優良的語文環境下奠定基礎。



「健康家庭 正向人生」綜合活動日及啟動禮

本院主席兼名譽校監陳婉珍博士(左八)、屯門民政事務處民政事務助理專員勞俊衡先生(左九)及嘉賓為「健康家庭 正向人生」綜合活動主持啟動儀式。

東華三院致力提倡「健康家庭 正向人生」的價值觀，重視學生的身心靈健康發展，根據研究文獻及調查顯示，健康是影響學生學習能力的重要因素。為響應「家是香港」運動及激發屬校師生、家長及屯門元朗區市民的正能量，本院位於新界西的七間中學、三間小學及三間幼稚園舉辦「健康家庭 正向人生」綜合活動日，共有近七千人次參與，各中學及小學分別開放校舍，並舉行健康講座、攤位遊戲、武術、話劇、舞蹈表演及單車生態遊等活動，期望透過大型社區親子活動加強社區的凝聚力，向社區人士宣揚正向能量，推廣關愛精神，為社會注入新動力。



▲ 東華三院馬振玉紀念中學南生團親子單車生態遊。

「健康家庭 正向人生」綜合活動啟動禮於6月29日假位於屯門的東華三院鄧錫坤伉儷中學舉行，本院主席兼名譽校監陳婉珍博士及主禮嘉賓屯門民政事務處民政事務助理專員勞俊衡先生，聯同十三人主禮團為綜合活動日主持啟動儀式。陳婉珍主席表示，東華一向重視學生的身心健康，致力促進青少年的全人發展。她表示希望透過活動促進學校、家庭及社區的共同合作，為下一代建設一個健康的成長環境。

東華是特區政府「家是香港」運動的伙伴機構，「健康家庭 正向人生」綜合活動日亦是回應「家是香港」運動的一項大型社區親子活動，期望動員屬校師生、家長及屯門元朗區市民的正能量，加強社區的凝聚力，宣揚家庭、社區和諧的正面訊息，發揮協同效應，為社會注入新動力。

東華醫院舉辦耳鼻喉科護理課程 提升逾千名護理人員知識

東華屬下東華醫院自1994年起開辦耳鼻喉科護理（證書）課程，提升本港護理人員對常見耳鼻喉疾病的認識及護理，至今成功培訓超過一千名來自公立及私立醫院的護理人員。此外，醫院更於2008年開始舉辦護理員耳鼻喉基礎課程，課程對象包括健康服務員、病房助理及病人照顧者等。

於6月29日舉行的「東華醫院第十九屆耳鼻喉科護理（證書）課程暨第六屆護理員耳鼻喉基礎課程畢業典禮」，邀得醫院管理局港島西醫院聯網總監陸志聰醫生頒發畢業證書予畢業學員。今年共有五十六位護理人員完成耳鼻喉科護理（證書）課程，另有三十九名修讀護理員耳鼻喉基礎課程的護理人員獲發證書。

本院主席暨東華醫院醫院管治委員會主席陳婉珍博士於典禮上表揚各畢業生堅毅和好學不倦的精神，期望他們能學以致用，發揮專業精神，竭盡所能為市民提供高素質的醫療服務。



▲ 本院主席暨東華醫院醫院管治委員會主席陳婉珍博士(第二排左六)、醫院管理局港島西醫院聯網總監陸志聰醫生(第二排左七)聯同嘉賓與畢業學員合照。



愛心滿東華 免費醫療服務捐助計劃

「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃已於8月4日在荃灣荃新天地第二期商場舉行記者招待會並正式開展，而壓軸活動「慈善晚宴」將於9月6日舉行。捐助計劃現正接受各界善長參與，除了出任晚宴贊助人、訂購壓軸晚宴餐席及刊登彩色場刊廣告外，各位有心人亦可隨緣樂助，惠捐善款。請不要吝您的愛與關懷，支持「愛心滿東華」，承傳東華源流、延展愛心！

協辦機構：雷霆881商業一台

目的：籌募免費醫療服務經費

(東華三院董事局已贊助是項活動的直接開支，亦不會扣除行政費用，各界捐款全數撥用於本院服務。)

主題：東華源流・延展愛心

慈善晚宴日期：2013年9月6日

時間：晚上7時30分

地點：尖沙咀香港洲際酒店

內容：晚宴、「東華愛心之星」譚詠麟先生以及一眾「東華愛心大使」包括官恩娜小姐、洪卓立先生、C AllStar及Shine表演的迷你音樂會及幸運抽獎等

捐款方式：

(1) 出任晚宴贊助人【可獲邀出席慈善晚宴及於東華醫院及東華東院設立的善長金榜上銘誌芳名，為期一年(永久榮譽贊助人獲永久題名，榮譽贊助人則獲題名五年)】

贊助人	捐款額	獲贈席數 (每席10位)	獲贈彩色 全頁場刊廣告
永久榮譽贊助人	\$500,000或以上	2席	2頁
榮譽贊助人	\$300,000或以上	1席	2頁
鑽石贊助人	\$100,000或以上	1席	1頁
金贊助人	\$68,000或以上	1席	1頁
銀贊助人	\$38,000或以上	1席	1頁

(2) 訂購餐席：\$28,000(一席十位)

(3) 刊登彩色特刊廣告(全頁\$10,000)

(4) 惠捐善款(閣下捐出\$100，便可幫助一位貧病者接受一次門診或留醫一日的服務)

查詢熱線：1878 333 (本院職員當樂於向 閣下提供該活動更詳細的資料)

歡樂滿東華觀瀾湖高爾夫球慈善大賽2013

合辦機構：東華三院及觀瀾湖高爾夫球會

協辦機構：電視廣播有限公司

目的：籌募經費以擴展「活得自在」安老服務

日期及時間：首日日程 — 2013年10月25日(星期五)
上午9時30分至晚上10時30分

次日日程 — 2013年10月26日(星期六)
上午7時至下午3時

地點：觀瀾湖高爾夫球會東莞利百特球場及安妮卡球場

捐款方式：

• 出任大會贊助人

贊助人	捐款額	派出隊伍	其他鳴謝
獎盃贊助人	\$168,000或以上	3隊(12人)	可命名其中一項指定獎盃
鑽石洞贊助人	\$120,000或以上	3隊(12人)	—
金洞贊助人	\$90,000或以上	2隊(8人)	—
隊伍贊助人	\$50,000或以上	1隊(4人)	—

• 招登廣告

• 球洞廣告牌：每面\$15,000

• 場刊彩色廣告全頁：\$10,000



歡樂滿東華慈善保齡球大賽2013

日期：2013年10月6日(星期日)

時間：開球禮 - 下午2時

比賽 - 下午2時15分

頒獎儀式 - 下午4時30分

地點：銅鑼灣加路連山道88號南華體育會保齡球場館

目的：籌募「東華三院藝藝精英學生支援計劃」

教育服務經費

協辦機構：電視廣播有限公司及南華體育會

籌款方式：

(一) 出任大會贊助人：

獎盃贊助人：捐款額為\$128,000或以上，可派四隊參賽，並可命名慈善名人盃/愛心盃

鑽石球贊助人：捐款額為\$100,000或以上，可派四隊參賽

金球贊助人：捐款額為\$68,000或以上，可派三隊參賽

銀球贊助人：捐款額為\$38,000或以上，可派兩隊參賽

(二) 隊伍及個人參賽捐款：每位球員\$3,000；一隊四人共\$12,000

賽制：

隊際比賽：慈善名人盃、愛心盃、家庭同心盃

個人比賽：男、女子組

獎項：

- 慈善名人盃冠、亞、季及殿軍

- 愛心盃冠、亞、季、殿軍及五至十名(名額待定)

- 家庭同心盃冠、亞及季軍

- 男子組個人冠、亞、季、殿軍及五至十名

- 女子組個人冠、亞、季、殿軍及五至十名

- 個人單局最高分獎

上述三項籌款活動均由東華三院董事局贊助直接開支，不會扣除行政費用，各界捐款全數撥用於本院服務。如欲惠捐善款或查詢活動詳情，請電：1878 333。

東華三院「華麗歲月之夜」慈善晚宴

在過去的一百四十二年來，東華三院與香港市民一同經過多少風霜，一起邁步向前，不斷進步，才發展成今天擁有二百六十四個服務單位的慈善機構。為與大家一同見證百多年來歲月的變遷，東華於6月28日假香港JW萬豪酒店舉行東華三院「華麗歲月之夜」慈善晚宴，為「檔案及歷史文化基金」及「東華三院發展服務基金」籌募善款，並邀得政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士擔任主禮嘉賓。當晚邀得著名變臉大師章飛雄小姐表演變臉及變衫，更有歌手陳曉東先生、賈思樂先生及露雲娜小姐獻唱助興。

有賴各界善長的支持和慷慨捐助，籌得的善款超過二百五十萬元。此外，陳婉珍主席更慷慨捐出彌足珍貴的古董象牙扇現場拍賣，競投反應熱烈，最後由黃業光總理以二十三萬元投得。東華董事局今年更全數贊助本計劃的直接開支；一如以往，本院亦不會從善款中扣除行政費用，各界捐款將全數撥用於本院文化保育及發展，把東華愛與關懷的精神一直承傳下去。



▲ 蔡榮星總理(左一)致送紀念品予表演嘉賓賈思樂先生(右一)及露雲娜小姐。



▲ 政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士(前排中)與陳婉珍主席(前排左二)及董事局成員合照。



▲ 黃業光總理伉儷(左一及中)從陳婉珍主席手中接受於拍賣上所投得的古董象牙扇。



▲ 陳婉珍主席及施榮恆副主席陪同政務司司長林鄭月娥GBS太平紳士了解東華歷史文物檔案的修復過程。



▲ 著名變臉大師章飛雄小姐表演精彩的變臉及變衫。



▲ 歌手陳曉東先生於晚會上獻唱助興。

國家民政部與東華三院交流活動

本院吳志榮執行總監於6月20至23日率領醫務科、社會服務科、籌募科及人力資源處一行十四位專業及行政人員造訪海南省。交流團獲民政部國際合作司康鵬司長及港澳台辦公室從飛軍處長陪同，參觀當地主要的社會福利單位及考察中醫復康療養環境設備，與多位領導和專家交流服務經驗及心得。

交流團首先與海南省民政廳及民政局多位官員進行座談，探討香港與內地發展社會福利及慈善事業的情況。海南省政府致力打造海南島成為中外遊客的度假天堂和海南人民的幸福家園，該島具有生態優勢，是度假及養老的好地方。交流團先後往海口市振東(米舖)老年公寓、海口市社會福利院及三亞市社會福利院實地考察，所見無論是民營的老年公寓或公辦的社會福利院，都面對需求者眾、硬件建設與軟件服務結合的困難。值得香港學習的是海南省建設全省社區居家養老網路服務平台，計劃為全省有經濟困難的長者免費發放手機，資訊服務包括二十四小時緊急援助、走失定位、生活服務、健康管理、社區生活及文娛活動等。

▼ 交流團探訪海口市振東(米舖)老年公寓時與院內長者侃侃而談。

另外，交流團與三亞市中醫院舉行交流座談，獲該院院長與多名主任醫師傳經送寶，除了解這所集醫療、教學、科研、保健、康復以及傳統醫藥國際交流與合作為一體的三級甲等中醫醫院的運作外，亦參觀了名老中醫傳承工作室，學習怎樣透過資訊科技傳承名老中醫專家學術思想和臨床經驗。

東華三院與國家民政部自1994年起開始進行相互交流活動，民政部國際合作司康鵬司長讚揚本院每年為不同省份的福利人員提供培訓，協助內地社會福利事業迅速發展。



▲ 在民政部國際合作司康鵬司長(前排右四)陪同下，吳志榮執行總監(前排右五)率領交流團造訪三亞市中醫醫院。



▲ 吳志榮執行總監在參觀三亞市社會福利院時與院內活潑的兒童一起製作畫報。



東華三院 社會企業系列

東華三院積極推動社會企業服務，透過開辦不同類型的社會企業項目，讓社會上的弱勢社群受惠於不同的培訓機會，投入就業市場，發展個人潛能，自力更生。



大角咀麥太 「用心造甜品，滋潤身心靈」

「一二三四五六七多勞又多得」，香港原創動畫麥兜故事裡的「麥太」站在大角咀的唐樓天台上，為自己打氣。由於丈夫早逝，所以與兒子「麥兜」雙依為命，她積極為改善家庭環境而努力拼搏，正是基層婦女的寫照。現實生活中的「麥太」是由一班來自低收入家庭婦女經營的社會企業，她們用心為顧客烹調多款特色中西糖水及甜品，希望透過甜品的滋潤，帶出家庭甜蜜和諧的訊息。除了供應甜品外，「大角咀麥太」更提供陪診及家務助理服務，以專業的技能，關懷社區。

在「大角咀麥太」工作了數年的玲姐，可謂是與「大角咀麥太」共同成長，她曾經對工作及社交完全提不起勁，並靠著綜援過日子，直至她加入「大角咀麥太」，生活才一步一步的改變；從參加糖水訓練班，學習烹調簡單的糖水，



「大角咀麥太」以「麥兜」為主題，店內不停播放着麥兜動畫，並配合柔和的設計，為顧客提供一個可傾心吐意的地方。

最近她更協助指導實習的青少年。這裡不單是一個讓她重新建立信心及學習自力更生的地方，更讓她找回了真正的自己。

「大角咀麥太」座落於一個新舊交替，貧富共融的地區——奧海城一期。它的出現是希望為基層婦女及青少年提供就業及培訓機會，本院深信工作可為他們帶來改變，改善他們的家庭生活質素，為他們帶來希望。由2007年成立至今，「大角咀麥太」已為超過一百四十位婦女及青少年提供實習及就業機會。

甜品能夠滋潤身心靈，並帶出家庭甜蜜和諧的訊息。



「智障人士失智症篩選問卷」發布暨研討會



▲研討會當天全場座無虛席，三百多位參加者包括來自業界不同專業的同工、家屬及服務使用者，反映參與者對智障人士患有失智症的情況非常關注。

除了公布「智障人士失智症篩選問卷」中文版的驗證研究結果外，東華亦邀請了本地與海外專家作專題演講。會上多位講者均重申，一般失智症評估工具並不適用於智障人士。精神科專科醫生郭偉明醫生呼籲應為六十歲或以上的智障人士定期評估，而唐氏綜合症人士更應提早至四十歲便開始定期評估。來自愛爾蘭都柏林大學的 Prof. Mary McCarron 亦強調需要根據數據，推算未來智障人士患上失智症的人口，以便推動政策，以及規劃及發展相關的專科服務。她亦引述研究報告內容提醒參與者關注腦癱與失智症的風險關係。

研討會反應熱烈，嘉賓及參加者積極提問及發表意見。東華三院賽馬會復康中心楊美玲署理院長亦於會上呼籲同工積極使用此篩選問卷，更鼓勵他們作多方面的介入嘗試，

包括應用一般或開拓新的失智症的方案與活動，探討成效，共同為智障人士的福祉而努力。

東華三院自2009年開始引入源自英國伯明翰大學的「智障人士失智症篩選問卷」，與葵涌醫院精神科智力障礙組合作，進行中文翻譯及驗證研究，確定問卷為一個有效及適用於本地的篩選工具。



▲來自愛爾蘭都柏林大學的 Prof. Mary McCarron 為嘉賓及參加者引述她的研究報告，提醒參與者關注腦癱與失智症的風險關係。



▲本院於發布會當日除公布「智障人士失智症篩選問卷」中文版的驗證研究結果外，亦邀請本地與海外專家作專題演講。

柏悅長者優質照顧服務站 「用心服務 優悅之選」

香港人口持續老齡化，使長者對安老服務的需求不斷上升。相比上一世紀，長者期望有較佳的晚年生活，對照顧服務的要求亦趨多元化和個人化。隨着香港社會經濟不斷發展，富創意和優質的安老服務才能滿足個別長者的獨特需要。

東華三院擁有四十多年安老服務營運經驗，加上五十多個服務單位遍及全港，能全方位支援長者及其家人，以提供適切的照顧。基於這個條件，本院安老服務部於2013年6月以前瞻性策略，成立「柏悅長者優質照顧服務站」（下稱柏悅），以統籌本院各項長者自費服務，並建立覆蓋全港的安老服務資料庫，打破以往長者因分區服務界限而衍生的多重查詢和轉介手續，以提供一站式專業諮詢及配對服務。這不但可方便長者及其家人迅速地解決照顧上的疑難，亦省卻他們四處搜尋合適服務的時間。

「柏悅」的服務主任會採用「個案管理」模式，協助長者分析需要，並與他們一起籌劃適切而全面的個人照顧計劃。計劃訂定後，服務主任會根據

柏悅長者優質照顧服務站採用個案管理模式，針對長者的需要，與他們一起籌劃及選擇合適的照顧計劃。

完備的安老服務資料庫，有效地協助長者配對及轉介服務，且定期與長者保持聯絡，貼身跟進及檢討其服務需要。

東華期望在日漸蓬勃的銀髮市場下，以靈活及方便長者的營運方式，憑藉一貫專業的服務精神及多年累積的經驗，讓長者有更多優質的選擇，以滿足每位長者的照顧意願及需要。

- 柏悅長者優質照顧服務站
- 地址：香港上環禧利街2號東寧大廈1702室
- 柏悅熱線：2815 7838

2013香港炬光父親表揚大會

台北經濟文化辦事處於去年首度在香港舉辦「炬光父親表揚大會」，得到各界鼎力支持，今年再接再厲舉辦「2013香港炬光父親表揚大會」，以對長期為家庭及子女默默付出的父親作出肯定，並藉此為香港社會注入一股良善的風氣。評審委員會從眾多獲提名的父親中選出十位獲表揚的父親；而東華屬下王澤森長者地區中心提名的周瑞漢先生更成為其中一位獲表揚的父親。表揚大會於6月15日舉行，本院陳婉珍主席更獲邀出席及擔任頒獎嘉賓。

周瑞漢先生曾患有肝癌，亦曾當過售貨員、獄警、清潔工人及航空公司廚房工人等，每日早出晚歸只為養活一家六口，當中包括年邁的母親及智障的女兒。即使二女詠姬患有智力障礙，也曾因病發癲暈倒，甚至有生命危險，周先生仍對詠姬不離不棄，與太太攜手悉心照顧女兒三十多年；亦無懼他人的奇異目光，經常帶着女兒外出。周先生在退休後，更與太太及詠姬一同積極參與義募工作，並獲得多個「家庭義工」獎項。周先生未有因誕下智障女兒而感到羞愧，反而更加愛惜詠姬。他積極地發掘女兒的各項興趣與潛能；其堅強和勇氣實為家中育有智障子女的家長樹立了一個良好的榜樣。



▲陳婉珍主席(右二)在「2013香港炬光父親表揚大會」上與來自本院王澤森長者地區中心的得獎者周瑞漢先生(右三)及其兩位女兒(右一及右四)合照。